

Il periodo ipotetico / Bedingungssatz im Italienischen

Der Bedingungssatz nennt eine Voraussetzung, deren Erfüllung das im Hauptsatz beschriebene Ereignis ermöglicht.

Bedingungssätze werden im Italienischen in der Regel durch die Konjunktion "se" eingeleitet.

Je nach Grad der Realisierbarkeit des im Hauptsatz beschriebenen Ereignisses, ergeben sich unterschiedliche Regeln für die Zeitenfolge.

Es lassen sich demnach drei Haupttypen von Bedingungssätzen unterscheiden:

1.) Realer Bedingugssatz (Realis)

Die Realisierung der Bedingung ist uneingeschränkt möglich. Es ergeben sich in diesem Fall folgende typische Kombinationen:

a.) Presente - Presente

Se **lavoriamo** insieme, **finiamo** presto. (Wenn wir zusammenarbeiten, sind wir bald fertig.)

b.) Presente - Futuro

Se **piove**, **resterò** a casa. (Wenn es regnet, werde ich zu Hause bleiben.)

2.) Potentieller Bedingungssatz (Potentialis)

Die Realisierung der Bedingung ist zweifelhaft, aber immer noch möglich. Im Haupt- und Nebensatz steht meist:

a.) Congiuntivo imperfetto - condizionale presente

Se Gino **venisse** in macchina, **potrebbe** portarmi a fare la spesa. (Wenn Gino mit dem Auto käme, könnte er mich zum Einkaufen fahren)

b.) seltener: congiuntivo imperfetto - futuro: Anche se Pietro prendesse il treno, arriverà in ritardo.

3.) Irrealer Bedingungssatz der Vergangenheit (Irrealis)

Die Realisierung der Bedingung ist ausgeschlossen und nicht mehr möglich.

a.) Congiuntivo trapassato- condizionale passato

Se tu **fossi stato** più simpatico, **saresti potuto** uscire con Caterina. (Wenn du sympathischer gewesen wärst, hättest du mit Caterina ausgehen können).

Se tu **avessi studiato** le regole della grammatica, **avresti superato** l'esame. (Wenn du die Grammatikregeln gelernt hättest, dann hättest du die Prüfung bestanden)

b.) auch möglich: congiuntivo trapassato - condizionale presente

Se tu fossi andato dal dentista, ora non avresti questi dolori. (Wenn du zum Zahnarzt gegangen wärst, hättest du jetzt nicht diese Schmerzen)

Anmerkung: Wenn Sie in diesem Satztyp in Italien einmal Imperfektformen hören, also beispielsweise "Se ti incontravo, ti facevo vedere la mia macchina nuova", dann handelt es sich dabei um Varianten der Umgangssprache oder des italiano parlato.

Attenzione !:

Für alle Bedingungssätze gilt: Im "se" -Satz darf nie condizionale stehen !